



AstroCel® II, AstroPak®

Instalace – Installation – Einbau



AstroCel II Dry Seal



AstroPak

Pokyny pro instalaci

Tento filtr je opatřen nekonečným těsněním z polyuretanové pěny.

Pozor! Nadměrné přitlačení filtru může způsobit poškození těsnění a následné průniky.

Dokonalého utěsnění bude dosaženo přitlačěním filtru rovnoměrně na dosedací plochu tak, aby vzdálenost mezi ní a rámem filtru byla cca 2 mm po celém jeho obvodu.

Einbau-Vorschrift

Dieses Filter hat eine endlos geschäumte P.U.-Abdichtung.

Vorsicht! Übermäßig Ankleben des Filters kann Schaden an der Abdichtung und Leakage verursachen.

Eine leckfreie Dichtung wird erreicht, wenn die Abdichtung den gesamten Umfang des Filters entlang so komprimiert wird, daß eine Distanz von 2 mm zwischen Filterrahmen und Abdichtungsfläche erreicht wird.

Instrukcje dotyczące instalacji

Filtr jest wyposażony w uszczelkę z pianki poliuretanowej o nieskończonej długości.

Uwaga! Nadmierne dociśnięcie filtra może spowodować uszkodzenie uszczelki i późniejsze nieszczelności.

Doskonałe uszczelnienie zostanie osiągnięte przez równomierne dociśnięcie filtra do powierzchni przylegającej tak, aby odległość między uszczelką i ramą filtra wynosiła około 2 mm po całym obwodzie filtra.

Instructions d'installation

Ce filtre est équipé d'un joint moulé d'une seule pièce en polyuréthane.

Attention: Un serrage excessif du filtre peut entraîner une détérioration du joint et des fuites.

L' étanchéité est assurée correctement lorsque le joint compresse tout autour du périmètre du filtre, atteinte une épaisseur de 2 mm entre la portée du filtre et son support.

Installation Instruction

This filter is supplied with a one-piece foamed P.U.-gasket.

Caution: Excess clamping of the filter can result in gasket damage and leaks.

A leak-free is accomplished when the gasket is compressed around the entire perimeter to maintain a distance of 2 mm between filter frame and sealing surface.

Istruzioni di installazione

Questo filtro è munito di guarnizione senza giunzione in poliuretano espanso.

Attenzione: Non stringere eccessivamente il filtro. Si può danneggiare la guarnizione e favorire perdite.

Si ottiene una perfetta tenuta quando la guarnizione è compressa a 2 mm. sull'intero perimetro.